

R (146)

C1/4

Correspondencia científica
1901

Excellens Monsieur Directeur!

En 1844 à Płock pour Varsovie je suis né dans la religion rom.-cath.

L'école reale j'avais fini à Varsovie, après j'ai étudié en l'Université à La-
vich et à Berlin. En 20 cours c. a. à Berlin j'ai fini l'Université avec le diplôme
d'un docteur pour la dissertation: „Versuch einer Anwendung hydrodynamischer
Untersuchungen auf die Probekommenen der Sonne“ et les objets: Mécanique céleste,
Astro-Physique et Physique - expérimentelle.

Un contenu abrégé de la dissertation se trouve dans le sem. mon. de „As-
tronomische Nachrichten“, les copies des attestations des études j'envoie aussi
la copie du diplôme. Outre que cette étude, j'ai fait quelques observations
de l'Astronomie sphérique avec des instruments: Armillat., de Passage et
Equatorial, comme les déterminations des Corrections, des Hauteurs-du-pôle
et du Temps, le calcul mathématique des quelles se trouve chez moi.

Le but de cet retour est la recherche d'un premier emploi d'un assistant
de l'Observatoire Astronomique; près de ce je fais la remarque, que pour moi est
suffisant une pension, inévitable pour un maintien modéré.

Avec respect

Felix Bieka

Dr. astr.

(Donnée: „Varsovie, Płock“). 19-18/II - 01.

Atmósfera Subserot de S. P., en 10 de
Abril de 1901.

Atmósfera

En contestación al oficio que V. S.
me dirige con fecha 1.º de los corrientes
tengo la satisfacción de comunicarle
haber sido recibida en este Observatorio
con el aprecio que se merece la
Memoria relativa a las observaciones
del Eclipse total de Sol de 28 de Mayo
de 1900, verificadas por la Comisión
científica formada con ese fin en
Cobedo por Profesores del Instituto
y Oficiales del Ejército.

Con dicha Memoria ha llegado
también la colección de objetos que se men-
cionan al margen y que se conservarán
con los análogos ya existentes en este
Centro científico
Dios.

CHASTANIER

Commissionnaire en Fruits & Primeurs

17, Place d'Aligre, 17

PARIS

Adresse Télégraphique :

CHASTANIER-Aligre-PARIS



Paris, le 8 mai 1901 ~~789~~

Monsieur le Directeur
de l'Observatoire
à Madrid

Permettez-moi d'excuser la liberté
que je prends en vous
adressant cette lettre.

Il est vrai que la question
qui m'intéresse ne saurait être
mieux résolue que par M. le
Directeur de l'Observatoire de Madrid.

Je désirerais savoir quel
est le point de l'Espagne le
moins éloigné de Paris, où il
ne gèle jamais, où le thermomètre
ne descend jamais à zéro, où
les gelées blanches sont
inconnues.

Le renseignement que j'ai
l'honneur de vous demander
a pour l'entreprise que je
projette une importance capitale.

Si vous pouvez me le fournir
vous me rendez un signalé
service.

Encore une fois, veuillez
bien, Monsieur le Directeur,

Mon matériel étant assuré contre l'in-
cendie en quelque lieu qu'il soit, prière de me
prévenir immédiatement en cas de sinistre.

excuser ma hardiesse et
agréz avec mes remerciements
mes très humbles salutations.

Chartrand

Smithsonian

SMITHSONIAN INSTITUTION
WASHINGTON, D. C.

ALL CORRESPONDENCE
SHOULD BE ADDRESSED
TO THE SECRETARY

S. P. LANGLEY.

July, 1901.

Sir:

under separate cover
I have the honor to enclose^{an} advance proof of
a List of Observatories which is shortly to be published
by the Smithsonian Institution, and to respectfully request
that you will be so good as to make any corrections or
furnish any additions to the List that may come within your
knowledge.

Any service which you may render in this direction
will be greatly appreciated, and a copy of the List will be
sent to your observatory immediately on publication.

Very respectfully yours,

R. Rathbun

Acting Secretary.

Director,

Observatorio Astronómico,

Madrid, Spain.

Subsecretaría

Universidades

El Excmo. Sr. Ministro me dice con esta fecha lo que sigue:
"Hmo. Sr.: Con esta fecha me dice el Excmo. Sr. Ministro de Estado lo siguiente: Excmo. Sr.: El Encargado de Negocios de Alemania participa á este Departamento con fecha 12 del actual que habiendo reconocido el Congreso geográfico de Berlín de 1879 la conveniencia de hacer, durante la próxima expedición al polo austral, el mayor número de experiencias posible en los observatorios astronómicos y meteorológicos, el Gobierno Imperial venia con gusto que tales trabajos se verificasen tambien en los de España, á cuyo efecto remite los oportunos ejemplares de los programas de la exploración venidera, fijada para principios de Agosto próximo."

De orden del Sr. Ministro lo traslado á V. S., acompañan

do los programas menciona-
dos para que á su vez se sirva
dad traslado á las Estaciones
y Establecimientos meteorol-
ógicos dependientes de este
Ministerio, con las instruccio-
nes que considere pertinentes
para el mejor éxito de las
observaciones.

Dios guarde á V. S. muchos
años. Madrid 10 de Julio
de 1904.

El Subsecretario

P. O.

Fran de Melgar

Al: Director del Observatorio Astronómico de Madrid

Abbadia par Hendaye (B^{de} Tigré)
 France
 le 9 Sept. 1901.

Sans

Monsieur le Directeur,

Voulez-vous avoir l'obligeance
de me faire donner quelques
enseignements sur le climat de
Madrid au point de vue des obser-
vations astronomiques ?

- 1^o Combien, en moyenne, a-t-on
de soirées ou de nuits d'observa-
tion par an ?
- 2^o Les images sont-elles en général
bonnes ?

Je vous prie, Monsieur le
Directeur, d'agréer avec nos

Remerciement sincère, l'assurance
de ma haute considération.

A. Verschaffel
Directeur de l'Observatoire

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

DE

VIGO



En nombre de la Junta
directiva de esta Escuela, ten-
go una especial satisfaccion
en hacer á V. presente el
testimonio de su agrade-
cimiento, por el valioso do-
nativo de los libros que
á la vuelta se expresan,
hecho por V. á la Biblio-
teca de este Centro y que
denota el interés que á V.
impulsa todo lo que con-
tribuye á la propagacion de
la cultura general.

Dios que á V. m. d. a.
Vigo 16 de Setbr. de 1901.
El Bibliotecario
Wenceslao Reyes

Ilmo. Sr. D. J. Méjica
Director del Observatorio Astronómico.

†
JHS
COLEGIO
DEL

Apóstol Santiago

LA GUARDIA
(Pontevedra)

2 de Sept.

S. D. Francisco Fíguer.

Muy Señor mío y de
mayor estimación: Por un
accidente imprevisto se
nos ha roto el termómetro
de máxima al del de de-
pósito negro. Le agradecería
muy muchísimo que, si
tiene alguno disponible, nos
favoreciera con ese dona-
tivo.

El P. Fernandez Vallada-

res le recuerda a V. y le
saluda afectuosamente.

Sin más se ofrece a
V. muy de veras.

Su apmo amigo

A. B. Merino J. J.

Centralbüro
der Internationalen Erdmessung.

Der Direktor.

Potsdam, le 27 septembre 1901.

Monsieur et très honoré Collègue.

Le Bureau central de l'Association géodésique internationale
de faire faire des observations de pendule pour la détermination de la gravité à Madrid, à la même place où le Colonel Barraquer a fait autrefois des déterminations. C'est Votre Observatoire. L'observateur désigné est Monsieur Hecker de l'Institut géodésique de Potsdam, qui est déjà depuis quelques mois en route pour essayer de déterminer la gravité sur la mer entre Lisbonne et Rio de Janeiro par la comparaison des baromètres et des hypsomètres (thermomètres). Il fait

aussi

Monsieur Francisco Jñiguez,
Professeur à l'Université, Directeur
de l'Observatoire.

MADRID.

aussi des observations de pendule à Rio et à Lisbonne. Il s'est proposé d'aller de Lisbonne à Madrid vers le mi-octobre.

Permettez-moi, Monsieur et très honoré Collègue, que je Vous prie de vouloir bien donner la permission de faire des observations à Votre Observatoire et de prêter à Monsieur Hecker Votre protection. Peut-être qu'il soit possible, que l'Observatoire fasse les déterminations exactes de l'heure, indispensables pour les observations de pendule, car le Dr. Hecker n'a pas avec soi des instruments astronomiques.

Je Vous serai bien obligé si Vous vouliez bien répondre à ma prière.

Agréez, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération et de tout mon dévouement.

F. R. Helmert.

El Director
del
Observatorio Astronómico de Madrid le 1^{er} Octobre 1901.
Particular

Mr. F. R. Helmert.
Potsdam.

Monsieur et très honoré Collègue: Votre lettre du 27 Septembre m'informe ^{de} l'intention du Bureau central de l'Association géodésique internationale de faire faire des observations de pendule pour la détermination de la gravité à Madrid. Heureusement on conserve encore le pendule en jais ou le Colonel Barraquer a fait ses déterminations: ça faciliterait extraordinairement quelque opération analogue. Mr. Becker, l'observateur désigné par votre Bu

reau, pourra installer la ses ins-
truments.

Mr. Harker ne trouvera ici, soyez en
sur, que des facilités et un vif désir
de lui être ~~de~~ de quelque utilité.

En conséquence il pourra faire ses in-
stallations et ses observations en toute
liberté et s'il a besoin du
concours de l'Observatoire pour les
determinations exactes de l'heure,
ou autres, ses indications seront im-
mediatement satisfaites.

Veuillez, Mr. le Directeur agréer mes
ma haute considération et l'assurance
de mes sentiments dévoués

East-Bourne

Suffolk

Angleterre

14/10/01

Cher Monsieur

Dear Sir

I am preparing for publication an account of the total Eclipses of the Sun of 1900 and 1901, with further reference to the eclipse of 1905. A friend of mine the Rev. S. J. Johnston informs me that you have already issued a map of the path of that eclipse through Spain. I should be exceedingly

Je prépare pour publication un mémoire des Éclipses du soleil de 1900 et 1901. Avec encore des rapports de l'Éclipse de 1905. Un de mes amis le Rev S. J. Johnston m'informe que vous avez déjà publié une Carte de la route de cette Éclipse à travers l'Espagne. Je vous serai très reconnaissant si vous voudriez m'envoyer un exemplaire de cette Carte; et le

grateful if you
could spare me a
copy of that map;
and the gift
would be doubly
valuable if you
could add any
suggestions or ex-
planations calculated
to encourage English
Astronomers to
visit your beautiful
and interesting
Country on the
occasion in question.

I took part
in organising
one of the English
Expeditions to
Portugal in 1900
with the most
satisfactory and

don seroit doublement
apprécié, si vous voudriez
ajouter quelque suggestion
ou quelques explications
calculées à encourager
les Astronomes Anglais
à visiter votre bel et
intéressant pays à
l'occasion en question.

J'ai pris part en
organisant une des
expéditions à
Portugal en 1900 avec
des résultats les plus
satisfaisants et
les plus agréables
pour tous ceux
qui y sont
allés

Agreez Monsieur
l'assurance de ma

pleasant results parfaite considération
to all of us who
went.

Believe me
your obedient servant

G. F. Chambers

F. R. A. S.

El Director
del
Observatorio Astronómico de Madrid le 19 octubre 1901.
Particular

Mrs. L. F. Chambers.

Monsieur: J'ai un
vif plaisir en vous envoyant un exem-
plaire de la carte générale de l'éclipse
du 20 août 1905: j'ai fait aussi tracer
sur une carte de la Péninsule les
courbes indiquant les circonstances
les plus importantes de l'éclipse, et
j'ai l'honneur de vous l'envoyer. Vous
trouverez la l'indication du momen-
tement de l'éclipse dans les divers
points moyennant des courbes au
voulens bleu, et la fin au sang:
les heures sont indiquées aux mê-
mes couleurs en temps moyen de
Madrid. La bande ou zone de l'
éclipse totale est indiquée en l'en-
cre noir avec les indications de

temps et de duration dans les points
de la courbe de l'eclipse centrale. Une
eclipse tracée dans cette zone sera visi-
ble de la forme et l'extension de la re-
gion couverte par l'ombre lunaire dans
le moment de se produire l'eclipse centrale
dans le point au-dessus par le centre de
l'eclipse: il suffira ^{de} reproduire cette eclipse
dans un papier transparent ^{par} et la pro-
jecter sur toute la zone de la totali-
té, pour avoir des indications precises
(pratiquement) sur les circonstances de
temps et de duration ^{en} tous les points
de la zone.

La situation de celle-ci et la date de l'
eclipse sont les plus favorables au succes
des observations. A la fin d'avant le beau
temps est general à toute l'Asie et
le climat tempéré de la region est
eclaircie la rend libre des brumes, se
produisant dans les grandes plaines

du centre de la Péninsule, et si ^{miserables} ~~tristes~~
dans quelques investigations. Voilà Burgos,
Almaraz, Loria, et beaucoup d'autres,
spécialement appropriés, à cause de son
élévation ^{haute} ~~sur le niveau de la mer~~ aux
travaux photographiques et spectroscopiques.

Les observateurs désireux un bon pays
avec bon ciel aussi, mais pas si haut,
pourront s'en aller à la belle région nor
gounise à les villages d'Alhama, La
Latajuda, Daroca; ceux qui voudront
faire ses observations hors de la ligne
de l'éclipte centrale pourront éléger
Sivonda Logroño, Castejón, Zarago-
za, Valencien ^{valladolid}, Pampelune, Comien,
des fortes élévations ^{altitude} ayant ^{bien des points} ~~ses points~~
son élévation, comme, entre autres, les
pics de Guaya ^{et} le puerto de Pajarés
dans la cordillera cantabrique, de pic de
Urbión, Beñoltra, et beaucoup dans la cordill
de Iberica, les grandes élévations de la sierra
de Albarrain en fernel etc. tous à plus
de 2000 mètres et quelques à plus de 3000 mètres
d'altitude.

sur le bord de la mer voila Gormier
Terrol, Castropol, Avila, hier dans telle
(mais peut-etre ~~na~~ agense) situation, et
dans la Méditerranée Tortosa, Vinaroz
Barcelon....

La region de l'ecluse total est tou-
veree dans toutes directions par ~~un~~
des chemins de fer, ce qui facilitera
complètement le transport des voyageurs
et des instruments.

Si vous voulez des informations par-
ticulieres ^{sur} sur quelque detail je suis
complètement à votre disposition.

J'espère que les astronomes qui se
rendront en Espagne avec occasion
de l'ecluse de 1905 porteront un souve-
nir agreable de ce pays deja visité
par beaucoup d'eux en mai 1900: alors
c'était le printemps avec ses fleurs et
~~longs~~ ¹⁴ jours ^{plein} ce qui faisait la charme des
voyageurs; en 1905 la nature para aussi
bien d'attraits ^{à comparer} ~~avec les printemps si variés et si beaux~~
~~par si splendide~~ ^{mais plus calmes que ceux des printemps}

No. 3840

FROM

THE METEOROLOGICAL REPORTER TO THE GOVERNMENT OF INDIA
AND DIRECTOR GENERAL OF INDIAN OBSERVATORIES,

To

The Director of the Royal Observatory,
Madrid,
SPAIN.

Dated Alipore (Calcutta), the 10th November September 1901.

SIR,

At the present time the returns of the daily rainfall for each month and for each province in India and also statements giving the total monthly rainfall for all rain-recording stations in India are printed and bound up into an annual volume of "Rainfall Data of India" a copy of which is regularly supplied to you. It is now proposed to bind the statements giving the total monthly rainfall for all rain-recording stations in all the provinces in India and supply such Rainfall Data volumes for all recipients who object to the size of the present rainfall volumes and only require monthly data. Before taking this step, I am anxious to ascertain whether you will wish to receive, in future, the present volumes of "Rainfall Data of India" containing the statements of both the daily and monthly rainfalls, or only the proposed volume containing those of the total monthly rainfalls. I have the honour therefore to ask that you will inform me *early* what your wishes are.

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient servant,

JOHN ELIOT,

*Meteorological Reporter to the Govt. of India
and Director General of Indian Observatories.*

Kjøbenhavn, den 25 Novembre 1901

Mr. le directeur de l'Observatorio astronomico
Madrid.

Nous avons reçu votre lettre du 11 Novembre
dans laquelle vous avez promis de nous envoyer le
volume qui contient les observations faites dans
votre pays pendant les années 1897-98.

Quelques jours après nous avons reçu un livre,
mais celui-ci ne contenait que les observations
de Madrid ¹⁸⁹⁶⁻⁹⁷ et ce volume était déjà dans notre
bibliothèque.

Voilà pourquoi nous sommes toujours sans
les valeurs mensuelles pour l'année 1897 de
quelques stations très nécessaires pour nos
Cartes synoptiques.

Nous vous serions très-reconnaissant si
vous vouliez bien combler la liste ci-jointe

et nous la renvoyer si tôt que possible.

Nous avons retourné le volume reçu.

Veuillez agréer, Monsieur le directeur,
l'assurance de mes sentiments dévoués

Adieu Saulles

Directeur

Cartuja Granada 1^o de Dic. del 901

S. Director del Observatorio.

Muy señor mío de todo mi consideracion y aprecio: En este mismo correo tengo el gusto de remitir a V. la hoja de observaciones correspondiente al mes de Noviembre pasado y lo mismo haré, Dios mediante, con la de Diciembre à un debido tiempo, para que estas dos sirvan como de ensayo, y segun ellas pueda V. antes de año nuevo, hacerme todas las advertencias que juzgue oportunas. Yo he procurado seguir en todo conforme à las advertencias que se hacen en la misma hoja, pero ignoro si me habré ó no equivocado en algo al interpretarlas.

Nuestro observatorio va adelante, pero despacio. La impulsión para la lunatoria está para llegar de un día à otros y despues de su colocacion, podremos ya empezar à instalar todo lo nuevo. Los aparatos de meteorología nuevos para llevar la hoja, los tengo instalados hace mas de

un año en buenas condiciones; solo me falta el termómetro reflector y puesto que tenemos que pedirlo, desearia me indicase el modelo es molesto, á que con tanto tenemos que dirigimos para hacernos con uno igual al de ese Observatorio y cual sea sus dimensiones.

Las máximas, mínimas y medias barométricas las tomamos del barómetro inscripto, pero en la que remito á U. me he acomodado á las instrucciones de la hoja y así continuare si U. no me indica otra cosa. Las medias de las temperaturas del psicrómetro las he deducido; pero si luego no sirven para nada. Si es así, en adelante dejas de deducirlas.

Quisiera molestar mas á U. y con mucho rogándole encarecidamente que con toda confianza me haga cuantas observaciones mas oportunas y me aconseje y corrija si en algo me equivoco; que por esto y por todo lo demás, le vivire muy agradecido y deseando siempre poderle útil en alguna cosa tengo la satisfacción de ofrecerme á U.

La mar A y 1 2 B. M.

Ramon Martinez B.

La latitud y longitud que doy al Observatorio de Cartuja son solo aproximadas hasta que podamos hallarlas con exactitud. La altitud me parece debe ser algo exagerada. Para la Marla, me he valido de los datos que me prouvo el Ingeniero D. Ramon Muñoz, segun los cuales "El basamento del monumento á la Purísima Concepcion en el tiempo, se eleva sobre el nivel del mar de Alicante 689,96 metros". El desnivel desde este punto hasta el barómetro, lo hallé por nivelacion directa.

Centralbüreau
der Internationalen Erdmessung.

Der Direktor.

Potsdam, le 3 décembre 1901.

Monsieur le Directeur,

Vous avez bien voulu admettre à Votre Observatoire Monsieur Hecker du Bureau central de l'Association géodésique internationale, chargé de faire des observations de gravité, et nous Vous sommes très redevable pour l'obligeance extrême avec laquelle Vous avez reçu le Dr. Hecker et facilité ses travaux. Par ces grandes services, nous espérons un succès complet pour les observations du Dr. Hecker. Permettez - moi, Monsieur le Directeur, de Vous exprimer des remerciements sincères au nom du Bureau central de l'Association géodésique internationale pour toute Votre amabilité et pour Votre grande peine, destinée à faire réussir la tâche importante internationale.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma haute considération et de tout mon dévouement.

J. R. Helmerh

À Monsieur le Professeur Dr. Jñiguez,

Directeur de l'Observatoire astronomique,

à MADRID.

14-I-02

Meteorologisches Observatorium
Aachen.

Aachen, den 13. Dezember 1901

F.-Nr. 1889

Es wird höflichst ersucht, bei der Antwort
das vorstehende Journal-Zeichen anzugeben.



Hiermit überreiche ich dem Observatorio
R. de Madrid ergebenst ein Exemplar des eben erschienenen
»Deutschen Meteorologischen Jahrbuches für Aachen 1900«

Gleichzeitig gestatte ich mir die Anfrage, ob
es nicht ermöglicht werden könnte, daß der Bibliothek des
hiesigen Observatoriums auch die dortigen Jahrbücher etc.
(wenn von den früheren auch nur einzelne Jahrgänge)
zugewendet werden könnten. Durch Übermittlung dieser
Exemplare würde mich das Observatorium von Madrid
zu besonderem Danke verpflichten. Sollten auch dortselbst
Wünsche über Zuwendung der hiesigen Jahrbücher oder
Schriften bestehen, so bitte ich um diesbezügliche
Mitteilung.

An
das Observatorio R.

Madrid.

Don D. Francisco Trigueros
Madrid

Mi estimado amigo y maestro,
en el resumen de Noviembre cuidé
de advertir que se había recibido
e instalado el termómetro de
Maxima a la sombra; lo que
no expresé, y es bueno que le
conste, es que ya en la tropa del
mes, iban las alturas baromé-
tricas corregidas de capilaridad
y temperatura. Plácese
se, según V. me indicó, y así
seguirán enviándose. Y sin
otra cosa que comunicarle
le desea felices Pascuas de
D. D. y amigo,
L. Abreu

Sevilla, 19 de Diciembre del 94

Wien Hohenwarte 24. XII. 1901

Directorat-De M. S. G. / D.

Très honoré Collègue

Il est pour vous un considérable progrès de recevoir de dépêches espagnoles. Je crois savoir à qui vous sommes redevables de ce progrès; c'est l'ambassadeur d'Espagne chez notre Empereur, qui s'intéresse beaucoup du service télégraphique du temps. Pour moi, comme Président de la Commission internationale pour l'amélioration du service du temps, la joie est double.

Maintenant quand à la dépêche de notre Institut pour Madrid, je suis sûr, que notre Gouvernement y consentira. J'espère que son Excellence, votre Ambassadeur à Vienne, aura fait de démarches chez notre Ministre; mais pour accélérer la décision, j'ai fait, moi aussi, mes propositions au Ministre de l'Instruction publique. Les stations, dont vous désirez les dépêches, je pourrais bien vous envoyer; mais je dois vous informer, que Mostkau et Patras arrivent à Vienne presque toujours après midi, Patras manque souvent. D'autre part je vois, que votre carte journalière du temps est limitée au 17^{ème} méridien de Madrid (environ 13⁰ de Greenwich), c'est à dire sur votre carte vous ne trouverez place ni pour Pola ni pour Vienne ou les autres stations que vous demandez de moi. Maintenant je ne sais pas, si vous avez l'intention de recevoir des informations de l'Est vous reflecter à la publication des dates dans votre Bulletin Diario. Vous pourriez avoir de nous les dépêches des stations, qui, pour la construction de la carte, vous intéressent peut-être plus,

par exemple : Riva, Bregenz, Eger. Je suis prêt aussi de vous envoyer
des dépêches allemandes, p. e. Kaiserslautern, Münster, Berlin. Toutes ces stations
pourront être fixées sur votre carte. Si vous desirez outre les stations citées dans
l'étendue de votre carte des autres encore, c'est à dire celles que vous m'avez demandé
dans votre lettre, cela dépendra seulement du nombre de stations espagnoles dont
vous pourriez me envoyer les télégrammes.

Les stations dont je desire recevoir les télégrammes de l'observation de matin
en premier ordre sont : Madrid, Oviedo, Barcelona, Palma, Alicante et Malaga;
Si vous vous contentez des télégrammes de Vienne, Krakau (Cracovie), Pola,
Peters, Constantinople et Nicopolis. Mais si vous ^{en outre} demandez des autres
stations, par exemple les stations mentionnées ci-dessus, c'est à dire Riva, Bregenz
Eger, Kaiserslautern, Münster, Berlin, ou peut-être, ce que ^{vous} ne fera
aucune difficulté, je désirerais en revanche les télégrammes de vos stations Vares,
Salamanca et Sevilla, ou bien, s'il vous paraît mieux, au lieu de Vares
Santiago, au lieu de Salamanca Cáceres, au lieu de Sevilla S. Fernando.

Maintenant je ne sais pas à quelle heure on fait en Espagne l'observation dont
les dates sont télégraphiques. Nous sommes avec notre temps du Méridien de Gmünd plus
qu'une heure en avance en face de votre temps de Madrid. Si vous faites les observations
de matin par les dépêches aussi à 7^h a.m. Mais je crois que votre heure d'observation
est plus tard et je crains que ce soit 9^h a.m. S'il est ainsi vos observations sont en
retard de trois heures, et nous n'avons rien d'utilité pour la prognose si nous ne
recevons par les observations au moins de neuf stations espagnoles distribuées sur
toute l'Espagne, comme les susnommées, pour pouvoir construire l'état barométrique
sur l'Espagne à 9^h a.m.

Je suis très heureux que l'Espagne commence nous envoyer des dépêches pour la pragmance et je vous prie de la manière la plus pressante d'insister chez votre Gouvernement, que l'Espagne rentree déjà dans le concert international y reste et soit condamnée équivalente aux autres états. Nous avons, il est vrai, plus besoin de vous, que vous de nous. Néanmoins vous avez une grande utilité de la connaissance de l'état barométrique sur les régions du Nord et de l'Est, vers laquelle vos prévisions du temps resteront toujours fort incertaines.

Je convoquerais pour l'été ou le septembre prochain la Commission internationale pour l'amélioration du service du temps. Je vous prie d'y entrer vous aussi dans cette commission et de venir à la conférence, qui vraisemblablement sera tenue à Londres. Là on sera très heureux que l'Espagne est représentée. Vous y trouverez comme membres de la commission: Mascart, van Bebber, Snellen (secrétaire) Mohn, Billwiller, Rydatchew, Straw, Palazzo, c'est à dire presque tous les directeurs des grands Instituts météorologiques. La séance sera très importante, parce que elle devra trouver un arrangement international pour l'heure d'observation et le mode pour l'envoi des dépêches.

En attendant je vous prie de répondre à mes propositions ci-dessus.

Je vous prie avec l'assurance de mes sentiments les plus distingués,

Votre très dévoué

J. M. Pernter

Ce moment on me dit, que la dépêche de Madrid ne vient plus. Vraisemblablement on n'a pas eu le contentement de notre ministre de commerce.

Mais ce ne fait rien; nous pourrions la lier séparée dans cette lettre.